

574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implementazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, fil-verżjoni tiegħu emendata u agġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendati bir-Regolament (KE) Nru 647/2005, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, għandhom jiġu interpretati fis-sens li dritt, li ma huwiex suġġett għal kundizzjonijiet ta' assigurazzjoni, ta' impjeg jew ta' impjeg ta' persuna li taħdem għal rasha, għall-benefiċċji dovuti skont il-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li fih ġenitur jirrisjedi mat-tfal tiegħu li favurhom dawn il-benefiċċji jingħataw ma jistgħux jiġu sospizi parzjalment f'sitwazzjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li fiha l-ex konjuġi, li huwa l-ġenitur l-iehor tat-tfal ikkonċernati, ikollu fil-prinċipju dritt għall-benefiċċji tal-familja skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat li fih huwa impjegat, jew sempliċement skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali ta' dan l-Istat, inkella bl-applikazzjoni tal-Artikolu 73 tar-Regolament Nru 1408/71, iżda ma jircevi effettivament l-imsemmija benefiċċji għar-raġuni li huwa ma pprezentax applikazzjoni għal dan il-għan.

(<sup>1</sup>) ĠU C 90,18.04.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-12 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeitsgericht Hamburg — il-Ġermanja) — Gisela Rosenblatt vs Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH**

(Kawża C-45/09) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 2000/78/KE — Diskriminazzjoni bbażata fuq l-età — Terminazzjoni tal-kuntratt ta' xogħol minhabba l-età tal-irtirar)

(2010/C 346/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Arbeitsgericht Hamburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Gisela Rosenblatt

Konvenuta: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeitsgericht Hamburg — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1 u 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Projbizzjoni ta' diskriminazzjoni bbażata fuq l-età — Dispożizzjoni ta' ftehim kollettiv iddikjarat ta' applikazzjoni generali, li tippovdi għax-xoljiment ipso iure tal-kuntratt ta' xogħol meta l-impjegat ikun laħaq l-età ta' 65 sena, indipendentement mis-sitwazzjoni ekonomika, soċjali jew demografika jew mis-sitwazzjoni effettiva fis-suq tax-xogħol

**Dispożittiv**

(1) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix dispożizzjoni nazzjonali bħall-Artikolu 10(5) tal-Liġi generali dwar it-trattament ugwali (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz), li bis-saħha tagħha jitqiesu bhala validi l-klawżoli ta' terminazzjoni awtomatika tal-kuntratti ta' xogħol minhabba l-fatt li l-impjegat ikun laħaq l-età tal-irtirar, sa fejn, minn naha, l-imsemmija dispożizzjoni hija oġġettivament u raġonevolment iġġustifikata b'għan leġittimu tal-politika tal-impjeg u tas-suq tax-xogħol, u min-naha l-oħra, il-mezzi sabiex jintlaħaq dan l-għan huma xierqa u neċessarji. L-implementazzjoni ta' din l-awtorizzazzjoni permezz ta' ftehim kollettiv ma hijiex, bhala tali, eżenti minn kull sħarriġ ġudizzjarju iżda, skont ir-rekwiżiti tal-Artikolu 6(1) tal-imsemmija direttiva, hija wkoll għandha tfittex għan leġittimu b'mod xierqa u neċessarju.

(2) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/78 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix miżura bħall-klawżola ta' terminazzjoni awtomatika tal-kuntratti ta' impjegati li jkun laħqu l-età tal-irtirar stabbilita għal 65 sena, ipprovduta fl-Artikolu 19(8) tal-ftehim kollettiv ta' applikazzjoni generali għall-haddiema impjegati fis-settur tat-tindif industrijali (Allgemeingültiger Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Beschäftigten in der Gebäudereinigung).

(3) L-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 2000/78 għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux li Stat Membru jiddikjara ta' applikazzjoni generali ftehim kollettiv bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, sakemm dan ma jcaħħadx lill-haddiema li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim kollettiv mill-protezzjoni li hija mogħtija lillhom bid-dispożizzjonijiet kontra d-diskriminazzjoni bbażata fuq l-età.

(<sup>1</sup>) ĠU C 102, 01.05.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-28 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja**

(Kawża C-49/09) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Taxxa fuq il-valur miżjud — Direttiva 2006/112/KE — Adeżjoni iktar tard ta' Stati Membri — Dispożizzjonijiet tranżitorji — Applikazzjoni razione temporis — Applikazzjoni ta' rata mnaqqsa — Hwejjeġ u aċċessorji ta' hwejjeġ tat-trabi u żraben tat-tfal)

(2010/C 346/15)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Triantafyllou u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Szpunar, M. Dowgielewicz, M. Jarosz u A. Rutkowska, aġenti)]

### Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 98, moqri flimkien mal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Applikazzjoni ta' rata mnaqqa tal-VAT għal hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg għal trabi u żraben tat-tfal.

### Dispożittiv

(1) Bl-applikazzjoni ta' rata mnaqqa ta' taxa fuq il-valur miżjud ta' 7 % fuq il-provvisti, l-importazzjoni u l-akkwist intra-Komunitarju ta' hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg tat-trabi kif ukoll ta' żraben tat-tfal, ir-Repubblika tal-Polonja naqset mill-i twettaq l-obbligi tagħha taht id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 98 u tal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud.

(2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 102, 01.05.2009.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Prim'Awla) tal-14 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz — il-Ġermanja) — Landkreis Bad Dürkheim vs Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion**

(Kawża C-61/09) (<sup>1</sup>)

**(“Politika Agrikola Komuni — Sistema integrata ta' amministrazzjoni u ta' kontroll ta' ċerti skemi ta' għajjnuna — Regolament (KE) Nru 1782/2003 — Skema ta' pagament uniku — Regoli komuni għall-iskemi ta' appoġġ dirett — Kuncetti ta' 'ettaru eliġibbli għall appoġġ' — Attività mhux agrikola — Kundizzjonijiet għall allokazzjoni ta' zona agrikola lil azjenda”)**

(2010/C 346/16)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Landkreis Bad Dürkheim

Konvenuta: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz — Interpretazzjoni tal-Artikolu 44(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 40, p. 269) — Interpretazzjoni tal-kuncetti ta' “zona agrikola” u ta' “attivitàjiet mhux agrikoli” fir-rigward ta' każ li fih l-għan tal-protezzjoni tal-ambjent jipprevali fuq l-għan tal-produzzjoni agrikola — Kundizzjonijiet għall-allokazzjoni ta' zona agrikola lil azjenda

### Dispożittiv

(1) L-Artikolu 44 tar-Regolament tal Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KEE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001, kif emendat bir-Regolament tal Kunsill (KE) Nru 2013/2006, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li zona tkun eliġibbli għall-appoġġ li, minkejja użata wkoll għal skopijiet agrikoli, isservi prinċipalment għall-preservazzjoni tal-pajsagg u għall-protezzjoni tan-natura. Barra minn hekk, il-fatt li bidwi huwa suġġett għall-istruzzjonijiet tal-amministrazzjoni responsabbli għall-protezzjoni tan-natura ma jgħajjadx attività li tikkorrispondi għad-definizzjoni msemmija fl-Artikolu 2(ċ) tal-imsemmi regolament min natura agrikola tagħha.

(2) L-Artikolu 44(2) tar-Regolament Nru 1782/2003, kif emendat bir-Regolament Nru 2013/2006, għandu jiġi intepreatat fis sens li:

— mhuwix neċessarju, sabiex zona agrikola titqies bhala li tiffirma parti mill- azjenda tal-bidwi, li din tkun għad-dispożizzjoni tiegħu permezz ta' kuntratt ta' kiri jew tip iehor ta' kuntratt tal-istess tip konkluz bi hlas;

— ma jipprekludix li ż-zona titqies bhala li tiffirma parti mill-azjenda, li hija mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-bidwi bla hlas, permezz tal-fatt biss li l-bidwi huwa responsabbli li jhallas il-kontribuzzjonijiet dovuti lill-assoċjazzjoni professjonali, għal użu speċifiku matul perijodu limitat skont l-għanijiet ta' protezzjoni tan-natura, bil-kundizzjoni li dan il-bidwi jkun jista' juża tali zona b'awtonomija suffiċjenti għal, tal-inqas, perijodu ta' għaxar xhur, u li